



Manuel de l'utilisateur

Pour

# Systeme de déglacage Thawline



Produits Étang.ca Ltd  
570 ch. Knowlton, Lac Brome, Qc JOE 1V0  
T. 450-243-0976  
info@canadianpond.ca

---

## CONTENU

MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ	p.3
COMPOSANTES	p.4
INSTALLATION DU CABINET	p.4-5
INSTALLATION DU COMPRESSEUR SUR BASE	p.5
PRÉPARATION DU TUYAU BULLE®	p.5
INSTALLATION DU SYSTÈME	p.6-8
MISE EN GARDE POUR FONCTIONNEMENT HIVERNALE	p.9
ENTRETIEN	p.10-11
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES	p.12
GARANTIES	p.13

## MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

- Les précautions nécessaires devraient être prises lorsque vous manipulez des équipements électriques avec des pièces en mouvement.
  
- Soyez toujours prudent autour d'un plan d'eau ouvert.
  
- En hiver, le système d'aération crée une ouverture dans la glace du plan d'eau au-dessus du diffuseur et amincit la glace autour du trou. Vérifiez les lois et règlements locaux. Certaines municipalités demandent un affichage en conséquence et annonçant les risques de danger.
  
- Le propriétaire assume les risques reliés à l'utilisation du Système de déglçage Thawline.
  
- Ne pas utiliser de cuissardes dans les plans d'eau profonds et les endroits avec pentes abruptes et/ou vaseuses à cause des risques de noyade si elles se remplissent d'eau.
  
- Ne pas utiliser d'embarcation qui chavire facilement comme un canot et suivre les règles de sécurité, incluant le port d'une veste de flottaison individuelle (VFI) lorsque vous allez sur l'eau.
  
- La ligne électrique qui alimentera le système doit être équipée d'une prise de mise à terre (GFI) selon les lois et règles locales et nationales.
  
- Consulter un électricien certifié pour l'installation électrique.
  
- Il est recommandé d'installer le système de déglçage Thawline avant toute formation de glace à la surface de l'eau pour plus de facilité d'installation et de confort.
  
- Les lignes d'alimentation d'air hors de l'eau doivent être enterrées à 4" (10 cm) dans le sol ou les isoler pour les protéger du gel.
  
- Le port de lunettes de protection et de gants est recommandé lors de la manipulation d'un objet contondant.

## COMPOSANTES

Voici les composants du système:

- Diffuseur Tuyau bulle® diffuser (la(les) longueur(s) varie(s) selon le système choisi)
- Lignes d'alimentation autocalantes Torpedo (longueur nécessaire peut varier selon le système choisi). Les tubes en PVC ordinaires ne sont pas recommandés dans ces systèmes, mais s'ils sont utilisés dans l'eau, ils doivent être lestés par des briques ou des roches, sans les écraser
- Tuyau résistant à la chaleur.
- Compresseur
- Cabinet
- Toute autre quincaillerie requise

## CABINETS

Votre cabinet peut être installé soit au sol soit sur un poteau. Pour le support de base, l'emplacement doit être éloigné du rivage pour éviter toute inondation potentielle. Des plantes et des arbustes peuvent être utilisés pour cacher l'armoire; cependant, assurez-vous qu'au fur et à mesure qu'ils grandissent, ils ne bloquent pas les événements d'entrée ou de sortie d'air. Ce flux d'air est nécessaire pour empêcher le compresseur de surchauffer.

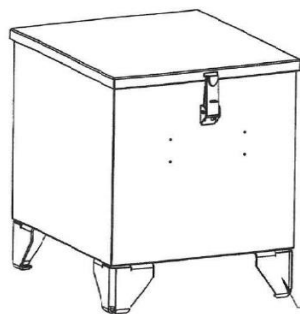
### INSTALLATION DU CABINET AU SOL

Trouver l'endroit idéal pour votre cabinet. Cet endroit doit être près de la source électrique et assez loin de la rive pour prévenir le risque d'inondation. Des plantes et arbustes peuvent être utilisés pour dissimuler le cabinet. Cependant, assurez-vous de ne pas obstruer l'entrée et la sortie d'air afin d'assurer une bonne ventilation et prévenir la surchauffe du compresseur.

Le cabinet peut être placé directement au sol ou fixé de façon permanente sur une base de béton. Les pattes du cabinet ont des trous pouvant être utilisés pour ancrer le cabinet en place.

Le cabinet vient avec un câble électrique de 0.9m (3') ou 1.8m (6') incluant la prise électrique.

**NE PAS UTILISER D'EXTENSION ÉLECTRIQUE.**



### INSTALLATION DU CABINET SUR POTEAU

Le cabinet mini-cab peut être fixé à un poteau carré de 10cm x 10cm (4"x4") ou sur un mur vertical, à proximité de la source électrique. Deux (2) vis sont fournies pour accrocher le cabinet. Deux (2) trous de 4.8mm (3/16") ont été faits au dos du cabinet pour permettre le montage. Installer une vis sur le poteau ou le mur en laissant 5mm (1/4") entre la paroi et la tête de la vis à l'aide d'une clé à douille 7/16". Suspendre le cabinet sur la vis grâce au trou situé au bas du cabinet. Une seconde personne peut être requise pour aider à tenir le cabinet en place. Visser l'autre vis dans le trou du haut en s'assurant que le cabinet est à niveau. Visser les 2 vis au complet pour sécuriser l'installation.

**NE PAS UTILISER D'EXTENSION ÉLECTRIQUE.**



### INSTALLATION DU COMPRESSEUR SUR BASE

Si vous avez sélectionné un système sans cabinet, il est nécessaire que le compresseur soit protégé par un abri ventilé avec alimentation électrique. Dans ce cas, le compresseur doit être monté sur la base fournie avec ventilateur. Le ventilateur et le compresseur doivent être fixés près d'une prise électrique, car il n'est pas recommandé d'utiliser une extension électrique. Utiliser des vis pour sécuriser la base sur un mur, le plancher ou une tablette pour l'empêcher de se déplacer lorsqu'il est en marche.

### PRÉPARATION DU TUYAU BULLE®

Avant de connecter le Tuyau Bulle® à la ligne d'alimentation Torpedo, dérouler le tuyau en vous assurant que la ligne d'air et la partie lestée ne sont pas torsadées. Un tuyau bien droit permet une diffusion uniforme de l'air sur toute sa longueur. En déroulant vos longueurs de tuyau avant de les installer, vous améliorez l'efficacité du système. Laisser reposer votre tuyau après l'avoir déroulé, cela facilitera l'installation.



## INSTALLATION DU SYSTÈME

Plusieurs connexions sont nécessaires pour assembler le système de déglacage Thawline. Voici l'ordre dans lequel vous devez les assembler. Utilisez le matériel et les raccords fournis pour une connexion sans fuite et suivez les instructions ci-dessous :

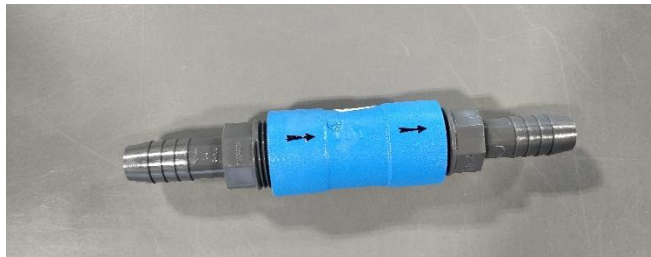
### RACCORDEMENT DES TUYAUX – ÉTAPE 1

Une fois le compresseur en place, raccorder le tuyau d'alimentation d'air Torpedo au tuyau résistant à la chaleur sortant du cabinet (tuyau généralement noir ou rouge), et dérouler le tuyau Torpedo jusqu'à la rive.

Sur la rive, ne pas couper l'excès de tuyau d'alimentation d'air sauf si vous y installez un séparateur de lignes (manifold). Le reste du tuyau d'alimentation d'air Torpedo est pour acheminer l'air de la rive au(x) diffuseur(s) dans l'eau.

### RACCORDEMENT DES TUYAUX – ÉTAPE 2

Connectez le clapet antiretour à la ligne d'alimentation Torpedo. **Assurez-vous que le flux d'air suit la flèche directionnelle inscrite sur la valve (voir les flèches noires sur la photo ici-bas)**. Les diffuseurs du système de déglacage Thawline doivent avoir un clapet antiretour pour empêcher l'eau de retourner dans les lignes aériennes lorsque le système est à l'arrêt. Le clapet antiretour assure un démarrage facile du compresseur lorsque le système est allumé et évite l'usure prématurée de ses pièces mobiles à long terme.



### RACCORDEMENT DES TUYAUX – ÉTAPE 3

Connectez le Tuyau Bulle® à l'autre côté du clapet antiretour en utilisant la technique ci-dessous (vidéo également disponible en suivant ce lien: <https://vimeo.com/350864766/939c5e011c> ). *Si demandé à l'avance, le diffuseur peut déjà être connecté au clapet antiretour par nos techniciens (des frais d'assemblage peuvent s'appliquer).*

- 1- Avec un couteau, coupez 1 pouce de profondeur entre le ballast et le diffuseur aux deux extrémités du Tuyau Bulle®. Assurez-vous de ne pas couper le tube qui diffuse l'air (le tube vide).

**MISE EN GARDE! LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET DE GANTS EST RECOMMANDÉ LORS DE LA MANIPULATION D'UN OBJET CONTONDANT.**



- 2- Insérez le clapet antiretour et fixez-le avec un collet.



- 3- À l'autre extrémité du Tuyau Bulle®, insérez le bouchon et fixez-le avec un collet.



## INSTALLATION DU DIFFUSEUR TUYAU BULLE®

### Installation avec embarcation

Recommandé si vous souhaitez entourer une structure avec votre système de déglçage Thawline. Emmener l'assemblage de tuyau jusqu'à la rive et mettre le restant de tuyau dans le bateau. Aller sur l'eau tout en gardant la ligne d'alimentation en air Torpedo dans votre main. Dérouler la ligne en alimentation d'air Torpedo jusqu'à ce que vous atteigniez la location désirée du diffuseur Tuyau Bulle®. Le diffuseur étang déjà connecté à la ligne d'alimentation en air Torpedo, continuer lentement à descendre dans l'eau le tuyau diffuseur à l'endroit voulu, il descendra au fond par lui-même, car il est autocalant. Avec le compresseur du système en marche, vous devriez voir des bulles sortir du diffuseur dès la mise à l'eau et vous pourrez vous servir de ces bulles pour vous guider dans l'installation du Tuyau Bulle®.

### Installation sans embarcation

Pour une installation sans embarcation, utilisez une longue corde. Attacher la corde à l'extrémité du diffuseur à l'aide d'une boucle (voir photo ici-bas). Tirez sur la corde pour mettre le diffuseur en place

dans l'eau. Le diffuseur sera déjà au fond de l'eau pendant qu'il est tiré. Une deuxième personne devrait tenir la ligne d'alimentation Torpedo pour aider à la mise en place du diffuseur. Une fois le diffuseur en place avec la position souhaitée, relâchez et récupérez votre corde.



**\*Truc de Pro\*:** Démarrez le compresseur juste avant d'installer le diffuseur linéaire Bubble Tubing® dans l'eau, les bulles vous guideront pour installer le diffuseur à l'endroit souhaité.

**MISE EN GARDE!**

**SUIVEZ LES RÈGLES DE SÉCURITÉ, INCLUANT LE PORT D'UNE VESTE DE FLOTTAISON INDIVIDUELLE (VFI) LORSQUE VOUS ALLEZ SUR L'EAU.**



## MISE EN GARDE HIVERNALE

Vérifiez les lois et règlements locaux avant d'utiliser votre système de déglçage, car certaines municipalités exigent une signalisation pour aviser des dangers de glace mince sur un plan d'eau. Le propriétaire assume les risques reliés à l'utilisation du Système de déglçage Thawline.

Le Système de déglçage Thawline crée des ouvertures dans la glace au-dessus des diffuseurs. La glace autour de ces ouvertures sera aussi mince et fragile. Des précautions devront être considérées autour de ces endroits afin de prévenir les risques de blessures et de noyades. Il est fortement recommandé de mettre des affiches d'avertissement bien visibles pour indiquer le danger aux passants. Suivre les règles locales en tout temps.

### Winter Installations Procedure

Bien que possible, une installation hivernale n'est pas recommandée. Nous recommandons plutôt d'installer le système de déglçage Thawline avant toute formation de glace à la surface de l'eau pour plus de sécurité et de confort. Le Tuyau Bulle®, comme tout tuyau fait de PVC, doit être déroulé et manipulé à des températures supérieures à 0°Celsius (30°F). Assurez-vous que les tuyaux soient laissés dans un endroit chauffé au préalable pour que l'installation soit possible.

### Opérations en hiver

Dans les endroits où la température descend sous le niveau de congélation, il est recommandé d'isoler les lignes d'alimentation en air, partant du cabinet et allant jusqu'à 1m (3') dans l'eau à partir de la berge. L'utilisation de gaines isolantes en mousse de polyuréthane aidera à isoler les lignes d'aération et à prévenir la formation de bouchons de glace créés par la condensation. Un bouchon de glace dans la ligne d'aération peut empêcher la circulation de l'air vers le diffuseur et peut endommager le compresseur. Si le niveau d'eau varie de façon importante, isoler la ligne d'aération encore plus loin dans l'eau, par rapport à la rive, afin que le tuyau reste protégé même au niveau d'eau le plus bas. Si votre intention est de garder une petite ouverture dans la glace pendant l'hiver pour prévenir la mortalité de poissons, rapprochez le diffuseur de la berge.

## ENTRETIEN

### **Avertissement !**

**La surface du compresseur et des tuyaux peut devenir très chaude. Permettre aux composantes de refroidir avant de les manipuler.**

### **Avertissement !**

**Débranchez tout appareil électrique avant d'en faire l'entretien ou la manipulation.**

Le compresseur est sans huile et n'a **PAS BESOIN DE LUBRIFICATION.**

### Filtre à air

Vérifier le filtre à air après les 500 premières heures d'opération. Nettoyer et déterminer la fréquence de vérification du filtre selon son état. Produits Étang.ca recommande de vérifier le filtre à air chaque mois. Nettoyer ou remplacer au besoin.

Cette procédure assurera la performance et l'efficacité du produit à long terme. Ne pas inspecter le filtre à air régulièrement mènera à l'obstruction de l'entrée d'air ce qui causera une surchauffe du moteur et possiblement des dommages prématurés et irréparables.

- Retirer le couvercle de la cartouche du filtre
- Retirer, nettoyer ou remplacer l'élément filtrant à l'intérieur
- Les éléments filtrants de remplacement sont disponibles chez Produits Étang.ca Ltée
- Remettre le couvercle de la cartouche de filtre en place.

### Entretien de Tuyau Bulle®

Le Tuyau Bulle® est conçu pour rester au fond de l'eau de façon permanente. Différentes conditions (biopellicule visqueuse, calcification, etc.) peuvent réduire sa performance d'aération avec le temps (moins de bulles visibles à la surface). Dans ce cas, un nettoyage de la ligne d'air est nécessaire. Pour une performance optimale, nous recommandons le nettoyage des lignes d'aération 1 à 2 fois par an, selon la qualité de l'eau.

### Nettoyage des lignes d'aération

BioPurge et EcoPurge sont les seuls produits testés et approuvés pour nettoyer le Tuyau Bulle®. Avant d'utiliser un autre produit, veuillez nous contacter pour vérifier si le produit peut être utilisé avec le Tuyau Bulle®.

### **Avertissement !**

**NE PAS UTILISER DE CHLORE, JAVEX, DRANO OU AUTRES PRODUITS CHIMIQUES MÉNAGERS.**

"Souffler" les lignes d'aération avec un compresseur légèrement plus fort que celui normalement utilisé est une façon efficace de nettoyer les débris et l'accumulation d'eau dans les lignes après nettoyage avec le BioPurge ou le EcoPurge.

**AVERTISSEMENT!**

- Ne pas utiliser un compresseur donnant plus de 50 Psi, car la pression excessive endommagera le Tuyau Bulle®.
- Ne pas utiliser de compresseur d'atelier non équipé de régulateur de pression. Assurez-vous de ne pas dépasser 50 Psi.
- Si vous utilisez un compresseur légèrement plus fort pour purger les lignes, ne pas laisser ce compresseur fonctionner plus de 5 à 10 minutes.

**AVERTISSEMENT !**

**TOUTE AUTRE FAÇON DE NETTOYER LES LIGNES D'AÉRATION ANNULERA LA GARANTIE DU TUYAU BULLE®.**

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Voici quelques informations de dépannage utiles. Si un problème survient, vérifier l'assemblage et les instructions d'installation. Contacter Produits Étang.ca si le problème persiste après avoir suivi ces instructions.

### **"Le compresseur et le ventilateur ne fonctionnent pas"**

Vérifier le branchement électrique. Vérifier si le disjoncteur de la prise GFCI a été déclenché et si c'est le cas, appuyer sur le bouton "reset".

### **"Le ventilateur fonctionne, mais pas le compresseur"**

Vérifier le branchement électrique du compresseur et du condensateur. Si aucun dommage n'est observé, un mauvais condensateur ou compresseur peut être le problème. Contactez votre vendeur.

### **"Le compresseur et le ventilateur fonctionnent, mais il n'y a pas de bulles sortant des diffuseurs"**

Vérifier les lignes d'alimentation d'air et le cabinet pour voir s'il y a des fuites. Vérifier et resserrer au besoin tous les branchements. Le filtre à air du compresseur peut avoir besoin d'un nettoyage ou d'un remplacement ou le compresseur a besoin d'un service de réparation.

### **"Le compresseur et le ventilateur fonctionnent, mais il n'y a pas de bulles sortant d'un des diffuseurs"**

la nourrice (séparateur de lignes) dans le cabinet ou sur la rive à besoin d'être calibré correctement (regarder ce conseil seulement si votre système possède une nourrice (manifold)). Il peut aussi y avoir un obstacle dans la ligne qui devrait être retiré. Le compresseur peut être endommagé et nécessiter un service de réparation.

### **"Le compresseur arrête et repart"**

Probablement de la surchauffe. Voir si le ventilateur fonctionne correctement.

### **"Le Tuyau Bulle® ne donne pas un rideau de bulles uniforme sur toute sa longueur"**

Le Tuyau Bulle® doit être placé à la même profondeur pour répartir l'air également sur toute sa longueur. S'il y a une section du diffuseur qui ne donne pas ou peu de bulles, cette section est probablement dans un endroit plus creux ou un trou au fond de l'eau. Pour corriger cela, simplement bouger le tuyau d'un côté ou l'autre du trou.

### **"The compressor still running but lower quantity of bubbles than usual appears at the surface"**

Le piston et le joint du compresseur peuvent avoir besoin d'être changés. Une trousse de réparation peut facilement être achetée et installée pour résoudre ce problème.

## GARANTIES

Cabinet: 1 an  
Compresseur: 2 ans  
Bubble Tubing®: 1 an  
Torpedo: 3 ans

Produits Étang.ca Ltée garanti que les systèmes de déglçage Thawline BubblerMC sont sans défaut de fabrication et d'assemblage. La responsabilité de Produits Étang.ca Ltée reliée à la garantie de ce produit se limite au remplacement ou la réparation sans frais de toute pièce défectueuse selon la période de garantie. Le client est responsable des frais de retour reliés à la livraison du produit à Produits Étang.ca Ltée. CETTE GARANTIE A PRÉSÉANCE SUR TOUTE AUTRE GARANTIE, OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ ET EN AUCUN CAS PRODUITS ÉTANG.CA LTÉE PEUT-ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL OU COLLATÉRAL.

La garantie est révoquée si

- 1- le système n'est pas entretenu correctement selon les instructions d'entretien décrites dans le guide de l'utilisateur.
- 2- Le système est endommagé par une modification non autorisée.
- 3- Le système est endommagé par un événement naturel incontrôlable ou une surcharge électrique.

### Procédure de Réclamation sous garantie

La meilleure façon de déterminer si le produit est sous garantie est de se référer à la date d'achat sur votre facture. Si la garantie est toujours valide, contacter Produits Étang.ca Ltée au 450 243-0976 avant de retourner le produit pour obtenir la procédure et un numéro d'autorisation de retour. Vous pouvez aussi nous contacter à [info@etang.ca](mailto:info@etang.ca). Retourner le produit accompagné du numéro de retour à :

Produits Étang.ca Ltée  
Att.: Service de réparation  
570, ch. De Knowlton  
Lac-Brome, QC J0E 1V0

Produits Étang.ca Ltée assume les frais de livraison de retour des items réparés sous garantie, par voie terrestre, à l'intérieur du Canada. Si un service de livraison accéléré est requis, les frais seront à la charge du client.

### Autres réparations

La plupart des composantes défectueuses peuvent être réparées à moindres frais comparativement à l'achat d'un remplacement neuf. Contactez-nous pour avoir les détails et procédures pour faire réparer le produit. Un numéro de carte de crédit est nécessaire pour confirmer toute demande de service.

---

Merci d'avoir acheté un système de déglçage Thawline chez Produits Étang.ca! Nous espérons que ce système vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats pour l'entretien et la préservation de votre plan d'eau !

Fier de votre installation ? Envoyez-nous des photos ! [info@etang.ca](mailto:info@etang.ca)